

# Ashiya Newsletter

Volume 11,  
No. 2  
July 1, 2002

Published by: Ashiya City Address: 7-6 Seido-cho, Ashiya-shi Phone: (0797) 38-2008  
Home page: <http://www.city.ashiya.hyogo.jp/> E-mail address: [info@city.ashiya.hyogo.jp](mailto:info@city.ashiya.hyogo.jp)

## Towards Living Together in Society

### Announcement of Results of the "Survey of Citizen's Awareness of Gender Equality"

**Inquiries:** Gender Equality Section, Tel. 38-2023

#### Regarding Gender Equality

The top response was from 81.2% of respondents, who thought that "men are given preferential treatment" in society as a whole. Areas in which this occurs are in "common thinking and custom," "workplace and employment opportunities," and in "the political arena." For many men, "work is the center of their life, and they have a strong awareness that this is their main role" constituted the top reason given for preferential treatment at 59.1%, followed by "there are many factors such as common thinking and custom that work for male dominance."

#### Opinions on Gender-based Roles

The percentage who did "not agree" with the idea that men should work outside the home and women should stay at home, was 36.8 overall, exceeding by 17.7 points the 19.1% who agreed with this statement. The primary reason given for agreeing was that "men are more suited to outside work, and women are more suited to housework and raising children." 43.2% also replied that they "cannot say either way."

• With regard to the actual division of roles within the home, 85.0% replied that everyday tasks which "mainly the wife" carries out, are laundry and cleaning, etc. Managing the household budget, taking care of infants and interaction with neighbours were all also over 60%. On the other hand, 76.8% replied that it is the role of "mainly the husband" to secure living costs; in areas other than this figures were extremely low at less than 10%.

#### • Thinking on Nursing Care

A majority of 79.3% thought that care of the elderly should "be carried out jointly by men and women." By sex, both women and men showed a high percentage with 80.7 and 76.2, respectively. At 48.2%, the top response for nursing care was that "it is necessary for society to actively support" this, a result that shows the demand for family nursing care and social support to work together.

#### Opinions on Children's Education

In regard to education policy within the family, the responses "education that is to a certain extent fitting for girls and fitting for boys," and "do not distinguish by sex, but educate according to individuality," were about the same overall, with 46.8% and 45.2% respectively.

#### Opinions on Views of Marriage and the Decreasing Birth Rate

##### • Thinking on Marriage

"Whether to marry or not is an individual freedom, either choice is fine," was 68.0%, with women at 70.4% and men at 63.1%. Seen overall, 61.1% replied that "divorce is more disadvantageous for women," followed by 55.3% for "women's opinions on pregnancy and having children should be respected." 51.4% of respondents also showed a negative attitude towards "it is fine not to insist on such practices as entering names in the family register for marriage."

##### • Thinking on the Decreasing Birth Rate

The number one reason given for falling birth rates was that "raising children and education cost money," at 62.2% overall. Next, at about the same level with 61.6%, was "increasing numbers of people want to put their own lifestyles ahead of raising children."

Looking at these responses by sex, the most common response for women at 62.7% was, "increasing numbers of people want to put their own lifestyles ahead of raising children," while "raising children and education cost money" was the most common response for men at 61.2%.

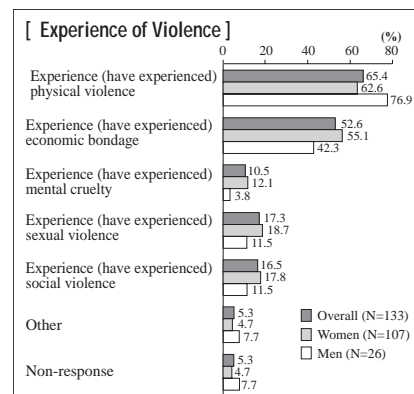
#### Opinions on Women's Human Rights

The top overall response to a sense of women's human rights not being respected, was "sexual harassment in the workplace" with 43.2%, followed by "groping" at 40.7%, "prostitution and the sex industry" at 39.6%, "magazines, television programs and adult videos featuring nude women" at 37.7%, and "violence by the husband against the wife in the home" at 36.8%.

#### Experience of Domestic Violence

##### • Experience of Domestic Violence

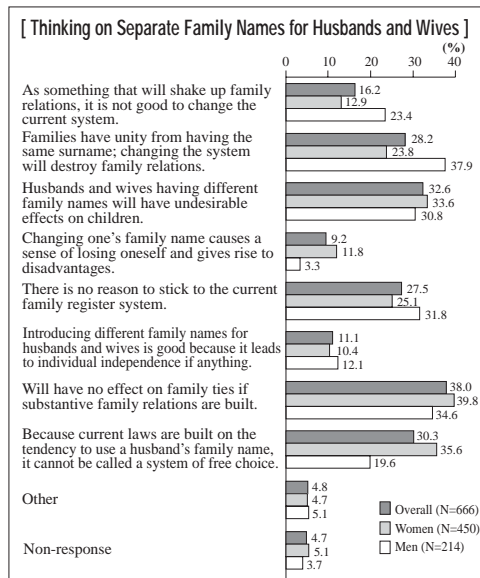
At 49.1%, approximately half of overall respondents "know about domestic violence problems from television and newspapers," but 25.2% had "never actually seen or heard of it" and so the number of respondents with no involvement in domestic violence was rather high. On the other hand, if the figures for "have direct experience myself" and "someone close to me is involved" are combined, then 22.6% of overall respondents have experience with domestic violence.



#### Awareness of a Gender-Equal Society

##### • Thinking on Separate Family Names for Husbands and Wives

"Will have no effect on family ties if substantive family relations are built" was the top response overall with 38.0%, followed by "will not have a good effect on children if a husband and wife's family names are different" at 32.6%, and "cannot say that current laws allow a system of free choice" at 30.3%.



#### Survey method

Subjects: 1,800 men and women 20 years old and older who are registered residents, including foreign residents  
Responses: 666 (37.0%)

## Garbage Collection Schedule by Area Environmental Service Section Tel: 22-2155 Fax: 32-6247

Type of Garbage	Time	Days	Area
Burnable Garbage	By 8:30 a.m.	Mondays, Wednesdays, Fridays	Midorigaoka, Shinnozuka, Ohara, Funado, Matsunouchi, Tsukiwaka, Nishi-ashiya, Sanjo-minami, Higashiyama, Higashi-ashiya, Kentani, Okuyama, Yamate, Yama-ashiya, Nishiyama, Sanjo, Okuike, Okuike-minami, Shimizu, Maeda, Tsuji, Kawanishi, Hirata-kita, Hirata, Narihira, Kami-miyagawa, Kusunoki
		Tuesdays, Thursdays, Saturdays	Kimimitsu, Omasu, Chayano, Miyazuka, Uchide-kozuchi, Kasuga, Uchide, Wakamiya, Miyagawa, Seido, Hama-ashiya, Matsuhama, Takezono, Ise, Iwazono, Kurekawa, Nishikura, Hama, Nangu, Daito, Asahigaoka, Rokurokuso
Nonburnable Garbage Separate Collection 2nd and 4th weeks (Cans) 3rd week (Bottles) 1st and 5th weeks (Other nonburnable garbage)	By 12:30 p.m.	Mondays	Yama-ashiya, Nishiyama, Miyagawa, Seido, Hama-ashiya, Matsuhama, Takezono, Ise, Kurekawa
		Tuesdays	Okuike, Okuike-minami, Tsukiwaka, Nishi-ashiya, Sanjo-minami, Shimizu, Maeda, Yamate, Okuyama, Tsuji, Kawanishi, Hirata-kita, Hirata, Kentani, Sanjo
		Wednesdays	Kusunoki, Kami-miyagawa, Narihira, Kimimitsu, Omasu, Chayano, Miyazuka, Uchide-kozuchi, Kasuga, Higashiyama, Higashi-ashiya
		Thursdays	Asahigaoka, Midorigaoka, Shinnozuka, Ohara, Funado, Matsunouchi
		Fridays	Nishikura, Hama, Nangu, Daito, Uchide, Wakamiya, Iwazono, Rokurokuso

## Information on Fees for Bulky Garbage Collection

Since October 2001, stickers (Bulky Garbage Handling Fee Stickers) in the exact amount should be purchased.

### Request for Collection:

Call the Bulky Garbage Reception Center.

Tel: 22-2166

### Reception Hours:

Open every day except Saturday and Sunday, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. (Closed at lunchtime from 12 noon to 12:45 p.m.)

\* Bulky Garbage Handling Fee Stickers are available at the City Office and other locations.

## Handling Fees According to Type of Item (Effective October 2001)

Item	Handling Fee
Scooter	¥2,400
Electric wheelchair, electric organ, ping-pong table	¥2,100
Cupboard, Japanese/Western-style dresser, sideboard	¥1,800
Bed (large), massage machine	¥1,500
Writing desk, clothes dryer, sofa (for two or more people)	¥1,200
Personal computer (desktop), shelves, shoe shelves, dining table, mirror stand/full-length mirror, dresser, bed (small), health equipment, personal computer racks	¥900
Oven (microwave/gas), sewing machine (other than tabletop-type), fan heater (gas/kerosene), oil heater, air conditioner, electric carpet, stereo/karaoke machine, bookshelf, lounge chair (for one person), desk, carpet, flower/plant stand, bed mattress, crib, bicycle, wheelchair, swing for children, surfboard	¥600
Knitting machine, vacuum cleaner, rice cooker, electric rice-cake machine, dish dryer, lighting equipment (100 watts or higher), sewing machine (tabletop-type), bread-baking machine, slacks presser, futon dryer, oven toaster, heater (kerosene/gas/electric), electric kotatsu heater, hot plate, dehumidifier, humidifier, electric fan, electric ventilator, printer, fax machine, word processor, radio-cassette player, coffee table, rattan furniture, blinds, umbrella stand, slipper stand, gas stove (with two or more burners), reed blinds, portable toilet, chair, hanger rack, clothes case, closet organizer, travel trunk, stand/table (for telephone, TV, plant/flower), rice bin/storage shelf, screen, ironing board, futon, mattress for bottom futon, folding bed, tricycle, unicycle, baby carriage, push cart, shopping cart, bowling ball, golf equipment, barbecue set, doghouse, birdcage (metal), slide, tripod/easel, ski equipment, snowboard, baby bathtub, child seat, bathtub cover, draining board, clothes drying stand, clothes drying rod	¥300
Any bulky garbage not listed in this chart will be charged similarly to items of like sizes.	

## Hyogo Prefecture Health and Welfare Office Program Schedule (Tel: 32-0707) (in Ashiya City)

Program Name	Day/Hours	July	Aug.	Sep.	
Infants Clinic	2nd Mon., 1:00 to 2:30 p.m.	8	12	9	
Child-Rearing Consultations	2nd Thu., 1:30 to 2:30 p.m.	11	8	12	
Psychological Consultations for Parents and Children	2nd Tue., 1:30 to 2:30 p.m.	9	*20	10	
Psychological Consultations	3rd Tue., 1:30 to 2:30 p.m. 1st Wed., 1:30 to 2:30 p.m.	16 -	20 7	17 -	
Tuberculosis Checkups	3rd Tue., 2:00 to 4:00 p.m.	16	*27	17	
Clinic - General Health Consultations - Workplace Checkups - HIV Antibody Checkups HCV Antibody Checkups	Clinic Test Date	1st & 3rd Fri., 1:00 to 2:00 p.m., HIV/HCV test, interview, blood sample, 2:00 to 2:30 p.m.	5 19	2 -	6 20
	Post-Test Instruction Date	Post-Test Instruction: 2nd & 4th Fri., 2:00 to 2:30 p.m. HIV/HCV test result: the Tue. a.m. 11 days after the test	12 26	9 23	13 27
Families of Alcoholics Program	2nd Fri., 10:00 a.m. to 12 noon	12	9	13	
"Good Luck" Day Care for Mentally Challenged Patients	1st & 3rd Wed., 10:00 a.m. to 12 noon	3, 17	7, 21	4, 18	
Mental Health Volunteers' Gathering at El. Home	4th Fri., 10:00 a.m. to 12 noon	26	23	27	
Families of Elderly Persons with Senile Dementia "Ajisai Hydrangea Club." Held at Ohara Day Service Center on dates with ( ).	3rd Mon., 1:30 to 3:30 p.m.	(15)	19	(9)	
Specialized Nutritional Consultations	1st & 2nd Tue., 10:00 a.m. to 12 noon	2, 9	6, 13	3, 10	

Note: An asterisk (\*) denotes an adjusted date due to a holiday or some other reason.

# Ashiya Health Center

**Tel: 31-1586 Fax: 31-1018**

Program	Hours	Place	July	Aug.	Sep.	
Tuberculin skin tests, BCG vaccinations	1:30 ~ 2:30 p.m.	Ashiya Health Center	T. skin test	1	-	2
			BCG	3	-	4
Expectant parents' classes (reservation required)	1:30 p.m. ~	Ashiya Health Center	First period	31	7, 28	-
			Second period	3, 17	-	4, 18
			Bathing class (with the father)	-	24	-
Health consultations for pregnant women	1:30 ~ 4:00 p.m.	Ashiya Health Center	15	19	30	
Home visits to newborn babies	Anytime	Ashiya Health Center	Anytime			
Child-rearing consultations	9:30 ~ 10:30 a.m.	Ashiya Health Center	18	29	19	
Child-rearing classes	9:45 ~ 11:30 a.m.	Ashiya Health Center	22	26	30	
Health checkups for 4-month-olds	1:00 ~ 2:00 p.m.	Hyogo Prefecture Health and Welfare Office	2, 23	7, 27	3, 24	
Health checkups for 1-year-olds	Anytime	Designated medical facilities	Anytime at designated medical facilities			
Health checkups for 18-month-olds	1:15 ~ 2:00 p.m.	Ashiya Health Center	11, 25	8, 22	12, 26	
Health checkups for 3-year-olds	1:15 ~ 2:00 p.m.	Hyogo Prefecture Health and Welfare Office	4	1	5	
Allergy consultations (appointment required)	9:30 ~ 10:30 a.m.	Ashiya Health Center	1	5	2	
Free dental consultations and checkups	1:00 ~ 2:30 p.m.	Dentists Association Hall	17	21	18	
Home visits to people to prevent their becoming bedridden		Apply with Ashiya Health Center	Anytime			
Home visits for dental care to those who are bedridden						
Citizens' health checkups (lung cancer tests for those aged 40 or above)	9:30 ~ 10:30 a.m.	Ashiya Health Center	5, 9	2	6, 10	
Anemia tests						
Health checkups (appointment required)	9:15 a.m. ~	Ashiya Health Center	1, 2, 8	5, 6	2, 3, 9	
Osteoporosis checkups (appointment required)	9:30 ~ 10:00 a.m.	Ashiya Health Center	30	23	27	
Nutritional consultations (appointment required)	9:30 ~ 11:00 a.m.	Ashiya Health Center	16	20	17	
Health consultations	1:00 ~ 3:00 p.m.	Ashiya Health Center	9, 23	6, 27	10, 24	
Stomach cancer tests (appointment required)	9:15 ~ 10:30 a.m.	Ashiya Health Center	Mondays and Thursdays			
Tests for uterine, cervical and breast cancer	Anytime	Designated medical facilities	Anytime at designated medical facilities			
Cancer of the large intestine tests	To be submitted in the morning	Ashiya Health Center	Tuesday mornings			
Health classes (reservation required)	1:30 p.m. ~	Ashiya Health Center	-	28, 29, 30	-	

## Clinic Open during the Holidays

**Name:** Ashiya Municipal Holiday and Emergency Clinic

**Address:** 5-13 Kimmitsu-cho, Ashiya-shi

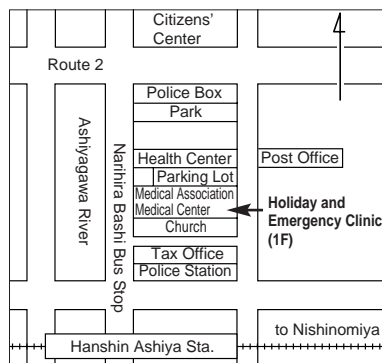
**Tel:** 21-2782

**Medical departments:** Internal medicine, pediatrics

**Days:** Sundays and national holidays

**Hours:** 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

\* Evening/night services are available on a rotating basis. Please call the Fire Department (Tel: 32-2345) for the clinic on duty.



## We Want Your Opinion!!

Ashiya Newsletter is designed to provide information that will enrich the lives of both foreign residents living in Japan for extended periods and those here on short stays. To improve the newsletter and pack it full of the information most desired by the foreign community, we solicit your requests, questions and comments via e-mail, fax or post.

**E-mail:** info@city.ashiya.hyogo.jp

**Fax:** 0797-38-2175

**Send to:** Ashiya Newsletter Editing Staff, Ashiya City International and Cultural Section, La Mall Ashiya, 2-6 Ohara-cho, Ashiya-shi, 659-0092

## Dentists (Hours are from 9:00 a.m. to 12 noon)

	Clinic Name	Address	Tel.
Jul. 7	Hashitani Dental Clinic	10-19 Nangu-cho	23-8511
14	Hashimoto Dental Clinic	6-2 Chayano-cho	22-3393
20	Hasegawa Dental Clinic	7-11 Miyazuka-cho	34-0212
21	Yorifuji Dental Clinic	1-13 Miyazuka-cho	22-5941
28	Hamamoto Dental Clinic	7-1 Seido-cho	21-2288
Aug. 4	Hanaoka Dental Clinic	6-4 Takezono-cho	38-5533
11	Hirose Dental Clinic	4-8-105 Nishiyama-cho	23-6420
18	Fujita Dental Clinic	7-10-201 Kimmitsu-cho	25-0646
25	Fujimoto Dental Clinic	5-2-202 Funado-cho	31-4193
Sep. 1	Makihata Dental Clinic	1-16 Uchide-cho	22-3233
8	Masuda Dental Clinic	11-15 Shinnozuka	22-5359
15	Matsuki Dental Clinic	23-8-101 Kasuga-cho	23-8811
16	Seaside Mizoi Dental Clinic	7-2-105 Takahama-cho	32-1008
22	Watanabe Orthodontics/Children's D. C.	3-5 Funado-cho	31-5939
23	Seiai Dental Clinic	1-11 Kasuga-cho	32-0356
29	Yoshikawa Dental Clinic	5-12-202 Kurekawa-cho	32-6178

## Famous Music Concert 2002

**Date and time:** August 31 (Sat.). Performance begins at 6:00 p.m. (Doors open at 5:00 p.m.)

**Place:** Luna Hall (Ashiya)

**Admission:** ¥3,000 for advance tickets/¥3,500 on the day of performance (all non-reserved seating)

**Performers:** Shoichiro Tahara (tenor) and others

**Program:**

Songs of Japan — *Sakuragai no Uta, Yashi no Mi* and more

Songs of the world — *On the Wings of Song, Ave Maria, Amazing Grace* (a folk spiritual), and more

**Inquiries:** Ashiya Cultural Promotion Foundation, **Tel:** 0797-31-4962

8-24 Narihira-cho, Ashiya City 659-0068

<http://www.ashiya-web.or.jp/center/luna.htm>

## 24th Ashiya Summer Carnival

### 8th Ashiya Cup Dragon Boat Race

**Date:** August 4 (Sun.) (Dragon Boat Race is held on the same day.)

**Place:** Minami Ashiyahama District (take the Hankyu Bus to Yoko-cho) Canal Park, Yoko Green Park

**Program:** Fireworks display (with about 2,700 fireworks!) from 8:00 to 9:00 p.m.

For details, check bulletin boards around the city.

## Child Upbringing Center

### Tanabata — Festival of the Star-crossed Lovers

**Date and time:** July 3 (Wed.), 10:00 to 11:30 a.m.

**Place:** Gymnasium and Youth Center, Kendo Hall/Judo Hall

**Program:** Summer festival activities including making bamboo decorations, group skits, and story telling.

**Participants:** Preschool children and their parents/guardians (Bring the whole family!)

**Bring:** A plastic bag (for your shoes)

## Summer Festival

**Date and time:** August 24 (Sat.), 10:30 a.m. to 12 noon

**Place:** Miyagawa Elementary School gymnasium

**Program:** Traditional games, fishing game, “*Tamairé*” (ball game), “*Matoate*” (dart game), ring toss, and more

**Participants:** Preschool children and their parents/guardians (Bring the whole family!)

**Bring:** A plastic bag (for your shoes)

**Inquiries:** Child Upbringing Center, **Tel:** 31-8006 (at Seido Kindergarten, 11-10 Kawanishi-cho)

## ACA

### 1. ACA Italian Language Teacher Wanted

**Teachers needed:** 1

**Dates of classes:** Every Tuesday (16 meetings), 6:30 to 8:00 p.m.

**Contract period:** September to December 2002

**Contract terms:** (1) Salary: ¥40,000/month (includes transportation allowance), (2) willingness to provide ACA translation support, (3) ACA membership required.

**Eligibility:** Candidates should (1) be native speakers of Italian, (2) be 20 years of age or older, (3) have some teaching experience, and (4) be able to speak Japanese.

**Documents needed:** Resume (with photo attached)

**Send to:** ACA Office

**Deadline:** Must be received by 5:00 p.m. on July 11 (Thu.)

**Selection process:** Interviews will be held starting July 15 (Mon.), from 6:00 p.m. We will contact candidates to set up an interview time.

## 2. ACA Twilight Concerts

### 62nd Twilight Jazz Live

**Performers:** Eri Inoue (vocals), Junichi Saeki (keyboard), Hiroyuki Fukue (bass), and Hitoshi Bando (drums)

**Program:** *Take the 'A' Train, Over the Rainbow* and more

**Date and time:** July 19 (Fri.), 6:00 to 7:00 p.m.

**Host:** Tomizo Kitauchi

### 63rd Hawaiian Evening

**Program:** Lei of Stars

**Date and time:** August 16 (Fri.), 6:00 to 7:00 p.m.

**Host:** Tomizo Kitauchi

**For both performances:**

**Place:** La Mall Ashiya 1F Plaza (Atrium)

**Participation fee:** Free

**Capacity:** 100

## 3. 57th ACA Seminar

### “My Life as a Simultaneous Interpreter”

**Speaker:** Chiaki Imaoka (simultaneous interpreter)

**Date and time:** July 27 (Sat.), 2:00 to 4:00 p.m.

**Place:** ACA

**Capacity:** 80 (reservations required)

**Participation fee:** Free

## 4. Come Join Us! JAC Summer Festival “Fair – Food Stalls – Bon Dancing”

This is a summer festival put on by ACA Japanese language class participants. Everyone is welcome!

**Date and time:** July 6 (Sat.), 11:00 a.m. to 2:00 p.m.

**Place:** ACA

**Participation fee:** ¥300 (includes a snack and drink)

Reservations required.

## 5. Enjoy the Summer with an Exchange Student! Looking for Event Participants!

### 1. Farewell and Welcome Party

Come and enjoy an evening with Marlyna Berumen and Arturo Najera, the two visiting students from Montebello and with the two students from Ashiya who will be visiting Montebello.

\* This is a potluck party. Please bring a dish to share (costing about ¥1,000). Food bought at shops or just beverages are okay, too.

**Date and time:** July 18 (Thu.), 6:30 to 8:30 p.m.

**Place:** Citizens' Center, Rm. 401

**Capacity:** 50

### 2. City Tour

See the sights of Ashiya with Marlyna and Arturo.

**Date and time:** July 19 (Fri.). Meet at 1:00 p.m.

**Place:** ACA

**Participation fee:** Free (We'll take a chartered bus.)

**Capacity:** 10

### 3. Good-Bye Party

This is a farewell party for Marlyna and Arturo.

**Date and time:** August 9 (Fri.), 6:00 to 8:00 p.m.

**Place:** ACA

**Participation fee:** ¥2,000. Students — ¥1,000

**Capacity:** 50

**Application and inquiries:** Ashiya Cosmopolitan Association (ACA)

**Address:** La Mall Ashiya 2F, 2-6-209 Ohara-cho, Ashiya-shi, Hyogo-ken 659-0092

**Tel:** 0797-34-6340 **Fax:** 0797-34-6341

**E-mail:** [aca@sannet.ne.jp](mailto:aca@sannet.ne.jp) **URL:** <http://www02.so-net.ne.jp/~aca/>